

### BULLETIN DE LIAISON DE L'UNION INTERNATIONALE DES ALSACIENS DE L'ETRANGER

n° 28 - Eté 1999

### Editorial

La diversité des activités d'animation des associations révèle leur créativité et ce bulletin ne peut en rendre compte de façon exhaustive. Elles sont le ciment qui consolide l'intérêt des membres pour leur association et lui confère une image dynamique. Il faut féliciter les responsables de leur esprit d'initiative et de leur sens de l'organisation. Il n'est pas facile de se renouveler et d'imaginer sans cesse de nouvelles activités qui permettent de faire la promotion de l'Alsace, but de nos associations, et en même temps de motiver les membres, généralement déjà très sollicités. C'est une raison de féliciter particulièrement les associations qui cette année fêtent leur vingtième anniversaire et d'exprimer notre "reconnaissance" à tous leurs dirigeants qui, au fil des années, ont su conduire patiemment et animer efficacement ces éléments essentiels du réseau de sympathie et d'engagement dont l'Alsace dispose ainsi à l'étranger. Le réseau, comme le montre le nouveau dépliant "L'Alsace à travers le Monde", s'est encore étendu et enrichi, ce qui prouve la fidélité des Alsaciens expatriés à leur région et leur volonté de participer activement à son développement et à son rayonnement international.

François Brunagel Président de l'UIAE

### Des nouvelles de l'Union

La Journée annuelle des Alsaciens de l'étranger, le 28 août 1999 à SELESTAT, est comme à l'accoutumée un événement salué par les autorités politiques et économiques d'Alsace. Pierre Giersch, Maire de Sélestat et ses adjoints se font un devoir de nous recevoir selon les plus hautes traditions de l'hospitalité alsacienne. L'UIAE propose aux participants un programme varié et de grande qualité qui met en lumière les attraits

particuliers de la région de centre Alsace. La Journée annuelle est l'occasion de rappeler l'attachement des Alsaciens expatriés à leur région d'origine et d'illustrer l'activité du réseau de relations de l'Alsace à l'étranger. Un rendez-vous à ne pas manquer.

La 4° édition du dépliant "l'Alsace à travers le monde" vient de paraître. Ce guide donne la liste des associations d'Alsaciens à l'étranger, les Délégués de l'UIAE ainsi que les Bureaux de l'Alsace à l'étranger. Tiré à 5 000 exemplaires, le dépliant est largement diffusé en Alsace, auprès du Conseil Régional, des mairies, préfectures, souspréfectures ainsi qu'à travers le monde, notamment auprès de l'ensemble des Ambassades et Consulats de France. Les données sont accessibles également sur le site Internet de la CCI de Colmar: http://www.colmar.cci.fr/uiae/uiae.htm

## Des nouvelles des Associations

"Safari choucroute" ou quand les commerçants sont à l'honneur. Pour sa grande "soirée choucroute", à l'occasion de la Saint-Nicolas 1998 de l'Association des Alsaciens Lorrains de Guinée, la Boucherie-Charcuterie Schimpf, bien connue sur place, a commandé et fait livrer les principaux ingrédients. 300 kg de choux, jambons, palettes fumées, poitrines, saucisses, Kougelhopfs aux lardons, fromages de Munster et schnaps ont ainsi pris le chemin de Conakry, via les aéroports d'Entzheim et de Charles de Gaulle.

Sous l'impulsion de Sabine Bogo, autrefois secrétaire de Gilbert Muller, actuel secrétaire général de l'UIAE, a été créée l'Amicale des Alsaciens et Amis de l'Alsace en Tunisie. Soirées et sorties culturelles sont inscrites au programme. Contact : Mme Bleuette Rayana Tél. / Fax (216) 1 883 162

La soirée alsacienne "cabaret" organisée en mai dernier à Athènes par L'Amicale des Alsaciens en Grèce a notamment été animée par nos artistes bien connus : Liselotte Hamm (chant) et Jean-Marie Hummel (piano et accordéon).

La toute jeune Association des Alsaciens en Grande Bretagne, présidée par Jean-Michel Ditner, suscite beaucoup d'intérêt et bon nombre d'adhésions. Un dîner alsacien a réuni ses membres, le 23 avril au restaurant "de Spatz" à Londres.

En mai dernier à Paris, l'Association Générale d'Alsace et de Lorraine, présidée par Michel Hoca, a organisé une conférence avec le Sénateur Daniel Hoeffel, ancien président du Conseil Général du Bas-Rhin. Cette conférence a été l'occasion de présenter son livre "Daniel Hoeffel: en trois points et quelques autres ...".

A l'occasion du 14 juillet, le Club des Alsaciens de Stuttgart et Environs, présidé par Marie-Odile Rabenseifner, a organisé un grand bal populaire avec le soutien de 3 associations françaises du Bade-Wurtemberg.

L'Union Alsacienne de New York, présidée par Christian Rolling, a organisé fin juin, une garden party à Putnam Valley. Les prochaines rencontres d'affaires de l'Union sont prévues en septembre.

# 20 ans déjà!

A l'occasion de son 20° anniversaire, l'APA Belgique, présidée par Louis Heintz, propose un calendrier de réjouissances diverses et variées dont notamment :

- en mars, le festival alsacien à l'Hôtel Hilton
- en septembre, l'open de Golf Challenge Alsace et la participation au Chapitre des vendanges de la Conférie St-Etienne d'Alsace.

Les festivités du 20° anniversaire de L'Amicale des Alsaciens du Québec sont parties! L'Amicale en a profité pour rééditer à cette occasion le 1° numéro de son journal, "D'r Storik", paru en novembre 1981.

20 ans également pour l'Association pour la promotion de l'Alsace du Grand Duché de Luxembourg, présidée par Bertrand Herberich, qui a organisé une excursion en mai en Alsace du Nord. Celle-ci s'est conclue par un repas d'asperges.

### A noter

Liselotte Hamm et Jean-Marie Hummel, les musiciens chanteurs alsaciens qui nous ont tant diverti lors de la journée annuelle de Schiltigheim en août 1997, préparent un nouveau CD sur le thème "L'Histoire de l'Alsace de 1870 à nos jours" qui devrait sortir dès novembre 1999.

Renseignements: Tél: 03 88 87 72 09

Fax: 03 88 87 72 04

E-mail: liloham@club-internet.fr

"Parlons alsacien", éditions L'Harmattan.

Ce livre de Jean-Paul Schimpf, alsacien vivant entre la Chine et l'Alsace et qui vient d'être nommé délégué de l'UIAE à Pékin, n'est pas uniquement consacré au dialecte alsacien. Il aborde la richesse de la culture et de l'histoire de l'Alsace : hommes politiques, artistes, événements économiques, littérature, théâtre, coutumes et traditions et bien sûr vin et gastronomie. L'auteur présente d'ailleurs son livre ainsi : « L'Alsace racontée à mon fils qui n'est pas né en Alsace ».

Contact : secrétariat de l'UIAE Pour dialoguer avec l'auteur : jpschimpf@aol.com

#### A méditer

Robert Rieffel, le "Népalsacien", membre individuel de l'association depuis de longues années et poète à ses heures vous fait partager ses Sages évidences:

- Ce qui est, l'est encore
- Ce qui a été, ne l'est plus
- Ce qui sera, nul ne peut le deviner
- Ce qui doit survenir ne peut être épié
- Ce qui est unique doit être précieusement conservé
- Ce qui est "courant" ne doit pas être rattrapé
- Ce que les uns disent, d'autres vont le répéter
- Et ce qui ne doit jamais être dévoilé ne doit jamais l'être.

Kannsch nitt viel de geje saawe!

(Rédaction & impression : CCI Strasbourg)